



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICADO ZOOSANITARIO
EXPORT BOVINE SEMEN TO EL SALVADOR/ EXPORTACIÓN DE SEMEN DE BOVINO A EL SALVADOR**

SECTION I - SECCIÓN I

- i) **Country of origin / País de origen:** CANADA / CANADÁ
- ii) **Issuing Authority:** CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY
GOVERNMENT OF CANADA
Autoridad emisora: AGENCIA DE INSPECCION ALIMENTARIA DE CANADÁ
GOBIERNO DE CANADÁ
- iii) **Region/ Región :** _____
- iv) **Name of Consignor / Nombre del expedidor:** _____
Address/ Dirección: _____

- v) **Name of Consignee / Nombre del destinatario:** _____
Address/ Dirección: _____

SECTION II - SECCIÓN II

- i) **Name of A.I. Centre (where semen collected):** _____
Nombre del centro de inseminación artificial donde se recogió el semen: _____

Address/ Dirección: _____

SECTION III - SECCIÓN III

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, do hereby certify that:

El veterinario oficial infrascrito, debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, certifica lo siguiente:

1. The semen was collected from a bull maintained in an artificial insemination centre which is under official veterinary control.
El semen proviene de un toro guardado en un centro de inseminación artificial sometido a vigilancia veterinaria oficial.
2. At the time of the collection of the semen, the donor bull was healthy and free of evidence of disease.
En el momento de la recolección del semen, el toro donante estaba sano y no presentaba ningún signo de enfermedad.
3. All of the animals maintained at the artificial insemination centre, including the donor bull, are recognized to be free of tuberculosis, brucellosis, leptospirosis, paratuberculosis, bluetongue, enzootic bovine leucosis, campylobacteriosis and trichomoniasis.
Todos los animales guardados en el centro de inseminación artificial, incluyendo el toro donante, están reconocidos libres de tuberculosis, brucelosis, leptospirosis, paratuberculosis, lengua azul, leucosis enzoótica de los bovinos, campilobacteriosis y tricomoniasis.
4. The donor bull and all of the animals maintained in the Artificial Insemination centre are not used for natural service, were healthy at the time of collection of the semen and for a period of thirty (30) days following the collection.
El toro donante y todos los animales que se guardan en el centro de inseminación artificial no se utilizan para el servicio natural; estaban en buena salud en el momento de la recolección del semen y durante un período de treinta (30) días después de la recolección.
5. The donor bull has been subjected to the following tests with negative results:
El toro donante ha sido sometido a las siguientes pruebas, en que obtuvo resultados negativos:

- a) Tuberculosis - intradermal / *tuberculosis - prueba intradérmica*
- b) Brucellosis - serum agglutination / *brucelosis - aglutinación del suero*
- c) Leptospirosis - microagglutination lysis / *leptospirosis - microaglutinación-lisis*
- d) Paratuberculosis - complement fixation or ELISA / *paratuberculosis - fijación del complemento o ELISA*
- e) Leucosis - agar gel immunodiffusion or ELISA / *leucosis - inmunodifusión en gel de agar o ELISA*
- f) Bluetongue - agar gel immunodiffusion or ELISA / *lengua azul - inmunodifusión en gel de agar o ELISA*
- g) Campylobacteriosis - culture / *campilobacteriosis - cultivo*
- h) Trichomoniasis - direct microscopic examination or culture / *tricomonirosis - examen microscópico directo o cultivo*
- i) infectious bovine rhinotracheitis - ELISA or serum neutralization / *rinotraqueítis infecciosa bovina - ELISA o neutralización del suero*

Or / o bien

In the case of semen sourced from an IBR seropositive bull a sample from each collection date of semen destined for export has been subjected to a virus isolation test with negative results.

En el caso de semen procedente de un toro seropositivo para la rinotraqueítis infecciosa bovina (RIB), se hizo una prueba de aislamiento del virus a una muestra de cada una de las fechas de recolección del semen destinado a la exportación, obteniéndose resultados negativos.

6. The donor animal was tested for BVD by virus isolation with negative results prior to entering the artificial insemination centre and as a resident animal has been tested according to the Canadian Artificial Insemination Program, in compliance with the Office International des Epizooties, Terrestrial Animal Health Code, Article 3.2.1.5.
El animal donante obtuvo resultado negativo en la prueba de detección de la diarrea viral bovina por aislamiento del virus efectuada antes de ingresar al centro de inseminación artificial y como animal residente ha sido sometido a pruebas de conformidad con el Programa Canadiense de Inseminación Artificial en cumplimiento del artículo 3.2.1.5 del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la Oficina Internacional de Epizootias.
7. Diluents used to extend the semen contain no pathogenic organisms and have been treated with antibiotics in accordance with the standards employed and approved in Canada.
Los diluyentes utilizados para aumentar el volumen del semen no contienen organismos patógenos y han sido tratados con antibióticos de acuerdo con las normas empleadas y autorizadas en Canadá.
8. During the period between collection and shipment, minimum of thirty (30) days, the semen has been stored frozen in export containers, in liquid nitrogen, completely separate from other semen that does not meet health requirements for El Salvador.
Durante el período entre la recolección y la expedición del semen, que es de un mínimo de treinta (30) días, el semen se almacenó congelado en nitrógeno líquido en recipientes destinados a la exportación, completamente separado de cualquier otro semen que no cumpla con los requisitos sanitarios de El Salvador.
9. The straws are identified in accordance with international standards for semen.
Las pajuelas se han identificado de acuerdo con las normas internacionales para semen.

